

1. AUFLAGE
1ª EDIZIONE

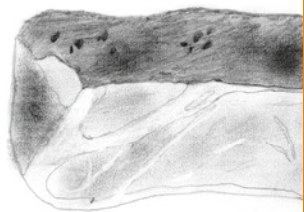


GIORNATE CITTA SLOW TAGE

19.-20.05.2018

SALORNO | SALURN

ore 9-20 Uhr



GASTRONOMIEANGEBOT SPECIALITÀ GASTRONOMICHE

Vom **13. bis zum 20. Mai** werden die Gastronomiebetriebe von Salurn einige spezielle Gerichte anbieten, in denen Kräuter verwendet werden. Die Gerichte werden mit ausgezeichneten Weinen von lokalen Erzeugern kombiniert.

Durante la settimana **dal 13 al 20 maggio** i ristoranti nel comune di Salorno offriranno alcuni piatti speciali dedicati al tema delle erbe, abbinati a degli ottimi vini dei produttori locali.

Baita Garba Salorno

Via Molini
Mühlenstr. 96
T. 0471 884 492

Berggasthof Fichtenhof

Cauria, Via Cauria
Grill 23
Tel. 0471 889 028

La Bot Food

Wine & More
Via Nazionale
Nationalstr. 42
T. 347 682 53 82

Bar Speckstube alla Cascata

Via Monte
Bergstr. 6
T. 0471 883 232

Pizzeria Ristorante Grünwald

Pochi, Via St. Orsola 3
Buchholz, Hl.-Ursula-Str. 3
T. 0471 889 092

Ristorante Pizzeria Lido

Via Aldo Moro Str. 14
T. 0471 884 235

Eno Gallo

Via Nazionale
Nationalstr. 24
T. 336 458 80 9

Ristorante Pizzeria Jolly

Via Nazionale
Nationalstr. 28
T. 0471 884 240

Ristorante

Speckstube Perkeo

Pochi, Via Pochi
Buchholz, Buchholzerstr. 4
Tel. 0471 889 069

Samstag & Sonntag/Sabato & Domenica
ore 9–20 Uhr

SBJ-WEINPUDL mit Salurner Weinen
BANCONE DEGUSTAZIONE VINI di Salorno

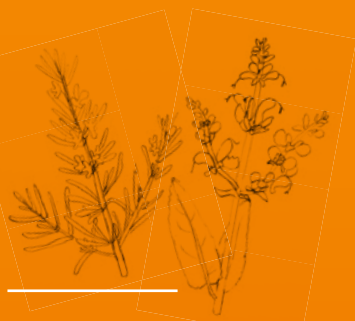
Samstag/Sabato | ore 20–24 Uhr

SBJ-PARTY

im Ansitz Herrenhof
nel Palazzo della Signoria

Salurn, das erste „CittaSlow“-Dorf Südtirols, öffnet allen nationalen und internationalen CittaSlow-Gemeinden seine Tore, die eigene und typische önologastronomische Produkte durch ihre lokalen Produzenten zur Verkostung anbieten werden. Die Genussstage werden von einem reichhaltigen Programm umrahmt. Wir erwarten Sie in Salurn zu einem unvergesslichen Wochenende voller Genuss und Emotionen!

Salorno, prima CittaSlow dell'Alto Adige/Südtirol, apre le porte alle altre CittaSlow italiane ed estere che porteranno in degustazione i propri prodotti enogastronomici e le proprie tipicità, con il coinvolgimento di produttori e trasformatori locali. Le giornate saranno ricche di attività ed eventi adatti a tutta la famiglia, per un fine settimana all'insegna del divertimento e della scoperta!



Im Mittelpunkt der heurigen Citta-Slow-Tage stehen die Kräuter

Il tema centrale delle Giornate Cittaslow sono le erbe

KINDERFLOHMARKT VKE & KREATIVMARKT

Selbstgebasteltes von Salurner/innen
*Samstag und Sonntag von 9 bis 18 Uhr
auf dem Rathausplatz*



AUSSTELLUNGEN

Salurner Künstler/innen

Fotoausstellung Albert Ceolan
Skulpturenausstellung Luca Pojer
Skulpturen- und Bilderausstellung
Sieglinde Tatz Borgogno
Salurner Lederhosenschneiderei
Perkeo Maschggra

*Samstag und Sonntag von 9 bis 20 Uhr im
Ansitz Herrenhof*

Züge unter der Haderburg

2. Auflage

*Samstag und Sonntag von 9 bis 20 Uhr
in der Grundschule*

Museum Haderburg

*Samstag und Sonntag von 9 bis 20 Uhr
am Rathausplatz*



VORTRAG

„Heil-,Arznei- und Gewürzpflanzen - heilende Kräfte aus der Natur“

mit Cav. Heinrich Abraham
(in deutscher Sprache)

*Samstag und Sonntag um 17 Uhr im
Jugendhaus J. Noldin*



KRÄUTERLESUNG

mit Sigrid Barbi
für Kinder ab 5 Jahren

*Samstag von 16 bis 18 Uhr im
Ansitz Herrenhof*



BUCHAUSSTELLUNG ZUM THEMA KRÄUTER

für Kinder und Erwachsene

*Samstag und Sonntag von 9 bis 20 Uhr
im Jugendhaus J. Noldin*



WORKSHOPS

Kräuterbadebomben mit Julia Mayer
für Kinder ab 10 Jahren

*Samstag von 10 bis 12 Uhr im
Jugendhaus J. Noldin*

Kräutersmoothies mit Julia Mayer
für Kinder ab 10 Jahren

*Samstag von 17 bis 19 Uhr im
Jugendhaus J. Noldin*



SHOWCOOKING Stefano Cavada

Samstag/Sabato
ore 11.30 Uhr
Rathausplatz/Piazza Municipio

ore 9–20 Uhr
Piazza-C. Battisti-platz
CITTASLOW-MARKT
mit Produzenten aus
Salurn und weiteren
Cittaslow Gemeinden

MERCATO CITTASLOW
con produttori
locali e da altri
comuni Cittaslow

Kräutersalz, Zaubersäckchen und Ruhe-Döschen

mit Debora Caset

*Samstag und Sonntag von 10 bis 19 Uhr
im Jugendhaus J. Noldin*

Wir legen einen Kräutergarten an

mit Sabine Parteli

für Kinder ab 5 Jahren

*Sonntag von 10 bis 12.30 Uhr
im Jugendhaus J. Noldin*

Minikräutergarten gestalten

mit Sabine Parteli

*Sonntag von 14 bis 16.30 Uhr
im Jugendhaus J. Noldin*



MERCATINO DELLE PULCI VKE & MERCATO CREATIVO

cose fatte a mano da Salorneri e Salornere

Sabato e domenica dalle ore 9 alle 18

P.zza Municipio

LETTURA SULLE ERBE

per bambini dai 5 anni

con Cecilia Perotti

Sabato dalle ore 16

Palazzo della Signoria



MOSTRE

Artiste ed artisti di Salerno

Mostra fotografica Albert Ceolan

Mostra sculture Luca Pojer

Mostra sculture e dipinti Sieglinde Tatz
Borgogno

I Lederhosen di Norman Ventura

Perkeo Maschggra

Sabato e domenica dalle ore 9 alle 20

Palazzo della Signoria

Trenini sotto il castello

2ª edizione

*Sabato e domenica dalle ore 9 alle 20
nella scuola elementare*

Museo Haderburg

Sabato e domenica dalle ore 9 alle 20

P.zza Municipio



RELAZIONE

**"Le piante officinali ed aromatiche -
poteri curativi provenienti dalla
natura"** con Cav. H. Abraham

Sabato e domenica ore 18.30

Jugendhaus J. Noldin

ESPOSIZIONE DI LIBRI

SUL TEMA "ERBE AROMATICHE"

per bambini ed adulti

Sabato e domenica dalle ore 9 alle 20

Jugendhaus J. Noldin



WORKSHOP

Bombe da bagno alle erbe

con Julia Mayer per bambini dai 10 anni

Sabato dalle ore 10 alle 12

Jugendhaus J. Noldin



Smoothies alle erbe con Julia Mayer

per bambini dai 10 anni

Sabato dalle ore 17 alle 19

Jugendhaus J. Noldin

**Crea il tuo sale aromatico, un sacchetto
magico e il barattolo della calma**

con Debora Caset

Sabato e domenica dalle ore 10 alle 19

Jugendhaus J. Noldin

Realizziamo l'orto delle erbe

con Sabine Parteli per bambini dai 5 anni

Domenica dalle ore 10 alle 12.30

Jugendhaus J. Noldin

Allestiamo un mini orto delle erbe

con Sabine Parteli

Domenica dalle ore 14 alle 16.30

Jugendhaus J. Noldin



Warum Cittaslow?

Cittaslow ist eine internationale Vereinigung von lebenswerten Städten und Ortschaften. Salurn hat als erste Südtiroler Gemeinde die notwendigen Kriterien erfüllt und ist seit Oktober 2015 Cittaslow. Mithilfe des Konzeptes von Cittaslow will Salurn seine Identität und seine Besonderheiten zum Wohle seiner Einwohner, der Betriebe und der Gäste aufwerten. Salurn ist ein traditionsreiches Dorf, welches zahlreiche Sehenswürdigkeiten wie die vielen historischen Adelsansitze, die Haderburg, den Wasserfall, den Naturpark Trudner Horn und den Dürerweg aufweist. Ein idealer Ort also für jene Menschen, die Authentizität und Genuss in Bezug auf Natur, Kultur und gutes Essen suchen!

Perché Cittaslow?

Cittaslow è la rete internazionale delle „Città del Buon Vivere“. Salorno è diventata la prima Cittaslow dell'Alto Adige, nell'ottobre 2015, dopo aver soddisfatto i necessari requisiti. Grazie al progetto di Salorno Cittaslow stiamo sviluppando l'identità e le particolarità del nostro territorio nei confronti della popolazione locale, ma anche dei turisti che ci fanno visita. Vogliamo valorizzare le tradizioni, le attrazioni e i produttori locali, promuovendo Salorno come posto ideale per chi è alla ricerca dell'autenticità e dei piaceri legati alla natura, alla cultura e al buon cibo!



@salurnsalornocittaslow

#giornatecittaslow2018 #cittaslowtage2018

Wir danken für die Zusammenarbeit | Ringraziamo per la collaborazione



Bildungsausschuss
Salurn
Comitato per l'educazione permanente
Salorno



BIBLIOTECA COMUNALE DI SALORNO
GEMEINDEBIBLIOTHEK SALURN



Jugendhaus
Dr. Josef Noldin

eurac
research



SECUREXPERT